

JOBS • TRABAJOS

SEE PAGES 11 & 12
VEA LAS
PAGINAS 11 Y 12



Noticiero Bilingüe

LAWNDALE

WWW.LAWNDALENEWS.COM

NEWS

Thursday, December 3, 2020



V. 80 No. 49

P.O. BOX 50599, CICERO, IL 60804 (708) 656-6400 FAX (708) 656-2433

ESTABLISHED 1940

McDonald's Celebra La Esperanza y la Compatibilidad



Jordan

El niño de ocho años Alfredo, de Humboldt Park y el de 15 años, Jordan, de Rogers Park están ambos batallando con graves diagnósticos – Alfredo, con un raro desorden inmunológico y Jordan con una forma agresiva de leucemia. Ambos podrían ser curados con un trasplante de células madre, pero

ninguno tiene un donante compatible en el Registro Be The Match.* Los residentes de Hermosa y Kelvyn Park, así como los de las comunidades vecinas, están invitados a un evento ‘Swabbing’, sin tocar, para darles esperanza a los pacientes en esta temporada navideña. Después de inscribirse, a

Pase a la página 8



Diciembre
es el Mes de
Concientización
Sobre el
SIDA

Fighting Against HIV Stigma

The Editor's Desk



In honor of HIV Awareness month, we honor the work of health organizations making a difference in the communities they serve, beginning with the Chicago Department of Public Health. According to the National Association of Country and City Health Officials, in 2020, communities most impacted by HIV in the U.S. include Black / African Americans and Latinx people, who are also simultaneously experiencing disproportionate COVID-19 outcomes. In the U.S., 42 percent and 27 percent of HIV diagnoses respectively are among Black/African American and Latinx people. In the month of December, we commemorate those on the front lines working hard to prevent, detect, and respond to HIV.

En honor al Mes de Concientización del VIH, honramos el trabajo de las organizaciones de salud que hacen una diferencia en las comunidades donde sirven, comenzando con el Departamento de Salud Pública de Chicago. De acuerdo a National Association of Country and City Health Officials, en el 2020, las comunidades más impactadas por el VIH en E.U., incluyen a la gente negra/afroamericana y latina, quienes también están experimentando desproporcionados brotes de COVID-19. En E.U., el 42 por ciento y el 27 por ciento de los diagnosticados con el VIH respectivamente es entre la gente negra/afroamericana y latina. En el mes de diciembre, conmemoramos a quienes están en la línea del frente, trabajando árdamente para prevenir, detectar y responder al VIH.

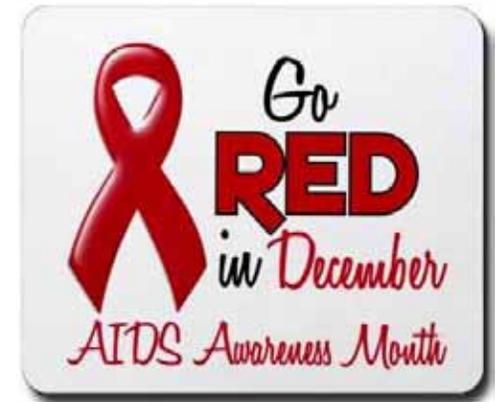
Ashmar Mandou
Managing Editor
Lawndale News
708-656-6400 Ext. 127



Fighting Against HIV Stigma

By: Ashmar Mandou

During the month of December, health organizations around the city aim to increase HIV awareness and knowledge and speak out against the stigma that shrouds over the topic. On Tuesday the Chicago Department of Public Health (CDPH) announced that a total of 652 new HIV diagnoses were reported among Chicago residents in 2019 – the lowest number since 1988. According to CDPH declines in new diagnoses were recorded for all genders, all age groups, and among Black, white, Latinx, and Asian Chicagoans. This year, CDPH has also increased funding to support people living with and vulnerable to HIV in the midst of the coronavirus pandemic. “At CDPH, we continue to work with healthcare and community-based



partners to ensure broad coverage of HIV services across the city, particularly for residents on the South and West sides. Because of recent changes we made to our HIV services system, we were able to quickly build on its infrastructure to support residents living with and vulnerable to HIV during the COVID pandemic,” said CDPH Commissioner Allison Arwady, M.D. “We supported the use of telehealth by our HIV healthcare providers,

expedited program enrollment for clients, as well as provided more funds for housing and living expenses to ensure those living with and vulnerable to HIV were not further burdened during this pandemic.” In 2020, CDPH launched Healthy Chicago 2025 (HC 2025), a plan that reflects the work of hundreds of community members and organizations in the city. Under HC 2025, CDPH is committed to developing

Continued on page 6



Want to quit using?

PCC Community Wellness Center
offers Medication-Assisted Treatment

- Treatment for the use of heroin, prescription pain pills, alcohol, cigarettes and other substances
- Emotional support and counseling
- Group therapy
- Peer support specialists with lived recovery experience
- Treatment during pregnancy and peer doulas
- Hepatitis C Treatment
- Access to ongoing care at one of PCC's 13 health centers



PCC Walk-In Wellness Center
at West Suburban Medical Center

(708) 406-3929

PCC accepts many health plans, including **Medicaid and Medicare**. We also offer a discount program for patients without insurance. **No one is denied services, even if you cannot pay.**



Por Ashmar Mandou

Durante el mes de diciembre, las organizaciones de salud de toda la ciudad esperan aumentar la conscientización y el conocimiento del VIH y hablar contra el estigma que envuelve el tema. El martes, el Departamento de Salud Pública de Chicago (CDPH) anunció que un total de 652 nuevas personas diagnosticadas con el VIH fueron reportadas entre los residentes de Chicago en el 2019 – el número más bajo desde 1988. De acuerdo a CDPH, la disminución en nuevos diagnósticos fueron registrados en todos los géneros, todos los grupos de edad y entre negros, blancos, latinos y asiáticos residentes de Chicago. Este año, CDPH ha incrementado también los fondos para apoyar a la gente que vive y es vulnerable al VIH en medio de la pandemia del coronavirus.



“En CDPH, continuamos trabajando con cuidado de salud y afiliados comunitarios para garantizar una amplia cobertura de servicios de VIH en la ciudad, particularmente para los residentes de los sectores sur y oeste. Por los recientes cambios que hicimos en nuestro sistema de servicios de VIH, pudimos trabajar rápidamente en su infraestructura para apoyar a los residentes que

viven y son vulnerables al VIH, durante la pandemia del COVID”, dijo la Comisionada de CDPH, Allison Arwady, M.D. “Apoyamos el uso de telesalud de nuestros proveedores de cuidado de salud de VIH, la agilización de inscripción en el programa para los clientes y el proveer más fondos para vivienda y gastos de vida para asegurarse que quienes viven y son vulnerables al VIH no

sufrieron más cargas durante esta pandemia”.

En el 2020, CDPH lanzó Healthy Chicago 2025 (HC 2025) plan que refleja el trabajo

de cientos de miembros de la comunidad y organizaciones en la ciudad. Bajo HC 2025, CDPH está comprometido a desarrollar nuevos

enfoques que atiendan las disparidades de salud en poblaciones prioritarias – negros, latinos y residentes de Chicago de bajos ingresos – incluyendo el VIH e infecciones sexualmente transmitidas (STI). Entre toda la gente

Pase a la página 6

UNABLE TO WORK?



HAVE YOUR SOCIAL SECURITY BENEFITS BEEN DENIED?

LET US HELP

SOCIAL SECURITY DISABILITY

“NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE” SE COBRA SOLO SI GANAMOS SU CASO

THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY

1718 S. ASHLAND AVENUE, 2ND FLOOR. CHICAGO, IL 60608

HABLAMOS
ESPAÑOL

312-563-1001

HABLAMOS
ESPAÑOL

Información importante sobre las tuberías de gas natural de Peoples Gas

El gas natural es una fuente de energía no contaminante y de bajo costo que se usa para calentar viviendas, generar electricidad y suministrar energía a industrias. Peoples Gas se enorgullece de suministrar gas natural a más de 867,000 clientes en la ciudad de Chicago. A través de una red de más de 4,400 millas de tuberías de transmisión y distribución, suministramos más de 108,000 millones de pies cúbicos de gas natural por año.

Gran parte del gas natural de EE. UU. viene del sur, del sudoeste y de Canadá, y es transportado a través de una red de tuberías de un sistema de suministro subterráneo.

Cómo garantizamos la seguridad de nuestro sistema y cómo puede hacerlo usted también

La seguridad es la prioridad número 1 de Peoples Gas. Construimos, operamos, mantenemos e inspeccionamos nuestro sistema de gas natural de acuerdo con las normas estatales y federales de seguridad para tuberías.

En Peoples Gas nos esforzamos por garantizar la seguridad de nuestras tuberías y comunidades. Entre nuestras medidas de prevención se encuentran:

- Ofrecer materiales de capacitación y educativos a contratistas y empresas afines sobre las prácticas de excavación seguras.
- Inspeccionar en forma periódica nuestro sistema de gas natural, con patrullas e inspecciones en busca de fugas y corrosión.
- Mantener a nuestro personal correctamente capacitado y calificado.
- Diseñar tuberías para asegurar la entrega segura de gas natural.

- Marcar y hacer mapas de las instalaciones de tuberías.
- Administrar programas de gestión de integridad de tuberías.
- Trabajar con organismos locales de respuesta a emergencias para ayudar a prevenir emergencias y estar preparados para ellas.
- Instruir al público sobre la forma de prevenir, reconocer y responder a las fugas de gas natural.

Información sobre la ubicación de las tuberías

Para obtener más información sobre la presencia de instalaciones de gas natural en su comunidad, visite el sitio web del Sistema Nacional de Mapeo de Tuberías (National Pipeline Mapping System, NPMS) en www.npms.phmsa.dot.gov y busque su estado o condado. El NPMS suministra datos e información de contacto de servicios públicos, así como mapas de las tuberías de transmisión de gas natural interestatales e intraestatales.

Sepa qué hay abajo. Llame antes de excavar.

La principal causa de daños en nuestro sistema de suministro por tuberías son los golpes contra las líneas de gas natural. Se pueden producir lesiones graves, muerte, daños a la propiedad e interrupciones del servicio por golpear las tuberías de gas. Antes de que cualquier persona comience un proyecto de excavación, independientemente de lo grande o pequeño que sea, usted debe llamar al Centro de notificación telefónica local, para lo cual solo debe marcar **811**. Simplemente indique el lugar donde se realizará el proyecto de excavación y, sin costo alguno, se marcarán las líneas en el término de dos días hábiles.

Cómo reconocer una fuga de gas natural

El gas natural es incoloro e inodoro. Por ese motivo, los servicios públicos añaden un odorante llamado mercaptán al gas natural. Su olor desagradable ayuda a alertarle en caso de una fuga de gas. La liberación accidental de gas podría ser peligrosa y hasta podría causar la muerte. Es posible que haya una fuga de gas o una tubería dañada si se advierte lo siguiente:

- Un olor fuerte.
- Un sonido siseante o de soplo proveniente de instalaciones o tuberías de gas natural subterráneas.
- Tierra que salta al aire o agua burbujeante.
- Césped, plantas o arbustos secos o de color pardusco sobre las instalaciones de gas natural.
- Fuego que sale del suelo.

Si observa las condiciones anteriores, llame al número de emergencias **866-556-6002**, al número que figura en el indicador de tuberías o al **911** desde otro lugar.

Peoples Gas cuenta con empleados altamente capacitados que están de guardia las 24 horas del día, los siete días de la semana. Nuestra disponibilidad las 24 horas, nuestros programas de capacitación y nuestra relación de larga data con los oficiales de emergencias y paramédicos locales ayudan a mantener la seguridad de nuestras comunidades.

Para obtener más información, visite la sección de seguridad en peoplesgasdelivery.com o llame al **866-556-6001**.

PEOPLES GAS®

Saint Anthony Hospital Receives Award for Primary Stroke Center

In its ongoing effort to maintain the highest quality health care standards and bring more advanced health care options to a predominantly underserved Medicaid patient population, Saint Anthony Hospital sought certification as a primary stroke center to meet the needs of the community and provide neurological care closer to home, when every second

counts. In early 2018, Saint Anthony Hospital formed a partnership with Northwestern Memorial Hospital to provide expanded general and advanced neurology services to the community. Patients have access to specialists 24/7 for the acute diagnosis and treatment of strokes within just minutes of being at the Saint Anthony emergency department by an on-site

neurologist or through telestroke technology. Risk factors for stroke include diabetes, high blood pressure and heart disease, all of which are prevalent in Saint Anthony Hospital's primary service area. COVID-19 is also increasing instances of stroke, specifically in African American adults who are already at higher risk for both stroke and COVID-19.

El Hospital St. Anthony Recibe Fondos para el Centro Primario de Infartos Cerebrales

En su continuo esfuerzo por mantener la más alta calidad en las normas de cuidado de salud y llevar más opciones de atención a poblaciones de pacientes del Medicaid predominantemente desatendidos, el Hospital St. Anthony buscó la certificación como centro primario de infartos cerebrales para atender las necesidades de la comunidad y proveer atención neurológica mas cerca a casa, cuando cada segundo cuenta. A principios del 2018, el Hospital St. Anthony formó una sociedad con el Hospital Northwestern Memorial para proveer servicios neurológicos avanzados y generales a la comunidad. Los pacientes tienen acceso a especialistas 24/7 para un diagnóstico inmediato



y tratamiento de infartos dentro de solo minutos de estar en el departamento de emergencias del St. Anthony por un neurólogo del lugar o a través de la tecnología telestroke. Los factores de riesgo para un infarto la diabetes, alta presión arterial y enfermedades cardíacas,

todos los cuales prevalecen en el área de servicio principal del Hospital Saint Anthony. El COVID-19 está aumentando también los casos de infarto, específicamente en adultos afroamericanos que ya tienen un riesgo más alto de un infarto y del COVID-19.



geico.com/chicagoland

SAVE ON MORE THAN JUST CAR INSURANCE.

GEICO
LOCAL OFFICE

"Scan to call now for your insurance quotes"



GEICO's great rates don't stop with car insurance. Ask us how we can help you with homeowners, renters, motorcycle insurance - and more!



Kevin Ware
773-582-8888 ¡Hablamos Español!

Office Hours: Monday through Friday
9am-8pm and Saturday 9-6pm

geico.com/chicagoland

Some discounts, coverages, payment plans, and features are not available in all states, in all GEICO companies, or in all situations. Homeowners, renters and condo coverages are written through non-affiliated insurance companies and are secured through the GEICO Insurance Agency Inc. Motorcycle and ATV coverages are underwritten by GEICO Indemnity Company GEICO is a registered service mark of Government Employees Insurance Company, Washington, DC 20076; a Berkshire Hathaway Inc. subsidiary. GEICO Gecko © image© 1999-2020© [[year]] GEICO.

THE OAKS



Apartment living with congregate services
114 South Humphrey
Oak Park, IL, 60302



This property with its architecturally award winning atrium provides seniors and disabled individuals with parking, library, laundry room, Wellness Center and other conveniences.

A service coordinator is on staff to assist tenants who may need additional services. The units are studio and one bedroom, each with electric appliances, tile bath, and wall to wall carpeting. Modern fire and safety systems are installed in each apartment and common areas of the building. There are also 8 accessible one bedroom units for the mobility impaired. The Oaks is owned and operated by The Oak Park Residence Corporation and is funded by the Department of Housing and Urban Development through the 202/section 8 Program. Residents pay approximately 30% of their monthly income for rent. For additional information please visit our website at www.oakparkha.org or contact us at 708-386-5812.



Hope Will Be Celebrated at McDonald's Along with Be The Match



Alfredo

Eight-year-old Alfredo of Humboldt Park and 15 year-old Jordan of Rogers Park are both battling threatening diagnosis – Alfredo with a rare immune disorder, and Jordan with an aggressive form of Leukemia. Both could be cured by a blood stem cell transplant, but neither has a matching donor on the Be The Match Registry* Residents of Hermosa and Kelvyn Park, as well as those from neighboring communities, are invited to a drive-thru, no-touch swabbing event to give hope to patients this holiday season. After registering, people

interested in becoming a donor will be given a cheek swab to provide a DNA sample from their inner cheek. McDonald's will be providing free treats for attendees. The event will take place at the McDonald's on 4601 W. Diversey.

Be The Match says that every year more than 10,000 patients search for a matching blood stem cell or bone marrow donor to help cure them of a deadly blood cancer or blood disease. Unfortunately, more than 4,000 patients will not find the match they need. "The fact that Hispanic patients only have a 46

percent probability of finding a matching donor" said Carmen Solano De Carrier, owner operator of the McDonald's hosting the event "convinced me that it was imperative to communicate this to our community to see if matching donors could be found. I am sure that many Hispanics will answer this call." Young and healthy donors are needed urgently between 18 and 44 years old of any race or ethnicity, to help a diverse group of patients find matching donors. Those who can't attend the even can text CHIWISH to 61474 to receive a swab kit at home.



ELEGIR ENTRE COMIDA Y CALOR NO TENDRÍA QUE SER UNA OPCIÓN.

En el Banco de Alimentos de Chicago ayudamos a miles de familias ofreciéndoles los alimentos que necesitan para que así no tengan que elegir entre pagar la factura de la luz o comer durante este invierno. **Porque el comer es un derecho de todos, sin condiciones.**



**GREATER
CHICAGO
- FOOD -
DEPOSITORY**

Encuentra tu despensa más cercana.

(773) 247-3663

BancoDeAlimentosChicago.org



Quality Since 1934

Lifetime Warranty • Complete Car Care Service
Clear Coat Paint Specialist • Computerized Estimates
Theft Repair • Glasswork • Detailing

Intelligent, Professional Service Quality, State-of-the-Art repairs

**INSURANCE
CLAIMS
SPECIALISTS**

FAMILY OPERATED
FOR 86 YEARS



www.erialasalle.com

DIGITALLY LINKED
TO ALL MAJOR
INSURANCE COMPANY

2 CONVENIENT LOCATIONS

312-337-3903 • 773-762-5571

146 W. Erie Street
NW Corner of Erie & Lasalle

2440 S. Kedzie Avenue
Chicago, IL 60623

SERVICIO DE
TRANSPORTE
GRATIS

Calidad desde 1934

Garantía de por vida • Servicio de Cuidado
Completo del Auto • Especialistas de Pintura de Capa Clara
• Estimados Computarizados
Reparación por Robo • Trabajo en Ventanas • Detallado

Servicio Profesional e Inteligente Reparaciones Vanguardistas de Calidad

**ESPECIALISTAS
EN RECLAMOS
DE SEGURO**

OPERADO EN FAMILIA
POR 86 AÑOS



www.erialasalle.com

DIGITALMENTE
ENLAZADO CON LA
MAYORIA DE LAS COMPAÑIAS
DE SEGURO

2 CONVENIENT LOCATIONS

312-337-3903 • 773-762-5571

2440 S. Kedzie Avenue • Chicago, IL 60623

HIV... *Continued from page 2*

new approaches that will address health disparities in priority populations – Black, Latinx, and low-income Chicagoans – including HIV and sexually transmitted infections (STI). Among all people in Chicago living with HIV in 2019, 66 percent accessed care and 42 percent were retained in medical care. Forty-nine percent of people living with HIV in Chicago achieved viral suppression in 2019, a slight decrease when compared to 2018 data (52%). HIV new diagnosis data has been calculated using a methodology that aligns with the National HIV/AIDS Strategy (NHAS).

This year proved quite a challenge under the COVID-19 pandemic, as such the CDPH increased funding to support the HIV Resource Coordination Hub, which is a one-of-a-kind program that is a single source of information, referrals, and linkages for

SIDA... *Viene de la página 3*

de Chicago que vivió con VIH en el 2019, 66 por ciento tuvieron acceso a cuidado y 42 por ciento fueron retenidos en cuidado médico. Cuarenta y nueve por ciento de la gente que vive con VIH en Chicago logró la supresión viral en el 2019, una ligera disminución comparada con los datos del 2018 (52%) Los datos de nuevos diagnósticos del VIH han sido calculados utilizando una metodología alineada con la Estrategia Nacional de VIH/SIDA (NHAS).

Este año resultó un verdadero reto bajo la pandemia del COVID-19 y como tal, el CDPH aumentó los fondos para apoyar el Centro de Coordinación de Recursos sobre el VIH, que es un programa único en su clase, y fuente única de información, referencias y enlaces para personas que viven con el VIH y son vulnerables a él y que lo necesitan; se amplió la asistencia financiera de emergencias, brindando más de \$600,000 a personas que viven y son vulnerables al VIH, lo que incluye fondos para apoyar las necesidades básicas/de alimentos, utilidades, internet/teléfonos celulares, gastos médicos y renta/hipoteca y lanzaron un nuevo proyecto de vivienda – Hotel to Home – para personas que viven con el VIH y experimentan desamparo.

persons living with HIV and vulnerable to HIV who are in need; expanded emergency financial assistance, providing more than \$600,000 to people living with and vulnerable to HIV, which included

funds to support food/basic needs, utilities, internet/cell phone, medical expenses, and rent/mortgage; launched a new housing project – Hotel to Home – for people living with HIV who are experiencing homelessness.

RED AHEAD
Moving Ahead to a Better Ride



Red Line Extension Virtual Community Meetings: Tuesday, December 8 (6:00 p.m. - 7:30 p.m.) and Wednesday, December 9 (1:30 p.m. - 3:00 p.m.)

The CTA is hosting virtual community meetings to share updates on the Red Line Extension (RLE) project and to introduce the RLE Transit-Supportive Development (TSD) Plan. The TSD Plan will incorporate the community's vision for future development along the RLE corridor. It will also identify methods and resources needed to enable mixed-use development and enhance economic vitality, multimodal connectivity and the pedestrian environment. For more information about the TSD Plan, please visit www.transitchicago.com/RLE/TSD.

A vital part of this plan will be a community engagement and ownership process that incorporates and appreciates the vision of residents and stakeholders from the surrounding neighborhoods throughout the development of the plan.

Join us to learn more about the RLE project and the TSD Plan. Community members are invited to ask questions and provide their feedback to CTA, while also learning about ongoing opportunities to stay involved. Due to COVID-19 restrictions, this community meeting will be conducted virtually on Zoom.

To join online, visit: tiny.cc/CTARLEMeeting

To join by phone, dial: 1-312-626-6799; Webinar ID: 856 0888 2260

You can also watch live on Facebook at www.Facebook.com/CTARedExt.

****Presentation audio available in Spanish if joining through Zoom. Closed captioning and sign language interpretation also available for the hearing impaired. ****

The same information will be presented at both meetings, so please attend the meeting that works best for your schedule! Afterwards, the meeting will be recorded and posted online at www.transitchicago.com/RLE/whats-new.

For questions about the RLE project and/or the TSD Plan, please contact the project team at RedExtension@transitchicago.com.

Do you require assistance?
Sign language interpretation and captioning will be available during the virtual presentation. If you require other reasonable accommodations to participate, please contact Amy Serpe, ADA Compliance Programs Manager, by December 2 at 312-350-2301 or aserpe@transitchicago.com.

transitchicago.com/RLE





Stream the moment without skipping a beat.

Enjoy streaming with Xfinity. With the best in-home WiFi experience, Xfinity delivers fast and reliable Internet for grooving to your tunes or watching your shows around the house. Plus, keep devices connected to your home network protected with the Xfinity xFi Gateway. With Xfinity, streaming is **simple, easy, awesome.**

Go to **xfinity.com**, call **1-800-xfinity**, or visit an **Xfinity Store** today.

xfinity

Not available in all areas. Actual speeds vary and are not guaranteed. For factors affecting speed, visit [xfinity.com/networkmanagement](https://www.xfinity.com/networkmanagement). Xfinity xFi and xFi Advanced Security are available to Xfinity Internet customers with a compatible Xfinity Gateway. Call for restrictions and complete details. NPA232170-0005

El Coro de Niños de Chicago Invita a Jóvenes Cantores a una Casa Abierta Interactiva

Chicago Children's Choir (CCC), organización no lucrativa que inspira y une a jóvenes de diversas



NOW HIRING FOR CARPET AND AIR DUCT CLEANERS

And construction cleaning. No experience necessary, **WILL TRAIN**. Excellent salary, fulltime with overtime hours.

Call 847-564-1300

3213 DOOLITTLE DR.
NORTHBROOK, IL 60062

Perfection Cleaning Service

procedencias para que lleguen a ser ciudadanos del mundo a través de la música, presenta una serie de Casas Abiertas Virtuales interactivas, el 7 y 8 de diciembre del 2020, vía Zoom. El Coro da la bienvenida a estudiantes del 3° grado en adelante para que se informen mejor como unirse a los 11 coros del barrio de CCC en la ciudad – desde Englewood a Bucktown a Rogers Park.

Durante las casas abiertas, los participantes se unirán a sus compañeros en línea para aprender juntos una canción, jugar juegos y conectarse con los cantores actuales de CCC, quienes compartirán sus experiencias de coro de barrio. Inmediatamente después de cada una de las Casas Abiertas Virtuales, los estudiantes pueden permanecer en línea para disfrutar “audiciones” cortas por Zoom y para

unirse a los coros, que continuamente están abiertos para la inscripción. Para más información y para inscribirse para las Casas Abiertas Virtuales del Coro de Niños de Chicago y las

Audiciones del 7 y 8 de noviembre del 2020, visite ccchoir.org/join. El horario de la casa abierta varía por barrio y es seleccionado durante la inscripción.

Chicago Children's Choir Invites Young Singers to Interactive Open House

Chicago Children's Choir (CCC), a non-profit organization that inspires and unites youth from diverse backgrounds to become global citizens through music, hosts a series of free interactive Virtual Open Houses on December 7 and 8, 2020, via Zoom. The Choir welcomes students in grade 3 and up to attend to learn more about joining one of CCC's 11 neighborhood choirs throughout the city—from Englewood to Bucktown to Rogers Park. During the open houses, participants will join their peers online to learn a song together, play games, and

connect with current CCC singers who will share their neighborhood choir experiences. Immediately following each of the Virtual Open Houses, students may stay online for short Zoom “auditions” to join the choirs, which are open for enrollment on an ongoing basis. For more information and to sign up for the Chicago Children's Choir's Virtual Open Houses and Auditions on December 7 and 8, 2020, please visit ccchoir.org/join. Open house times vary by neighborhood and are selected during registration.

NOTICE OF HEARING

PUBLIC NOTICE is hereby given to all persons interested that the Berwyn Park District has filed in the Circuit Court of Cook County, Illinois, the **Petition of Berwyn Park District For Leave to Sell A Parcel of Land Less Than Three Acres In Area** (hereinafter the “Petition”) under cause number 2020-CH-06692, pursuant to section 1 of the Park Commissioners Land Sale Act, 70 ILCS 1235/1, seeking leave of the Circuit Court of Cook County to sell the following described real estate having a common street address of 2847 Kenilworth Avenue, Berwyn, Illinois 60402, and legally described as follows:

THE SOUTH 30 FEET OF LOT 25, AS MEASURED ON THE MOST WESTERLY LINE OF SAID LOT OF THE MOST WESTERLY 125 FEET AS MEASURED ON A SOUTH LINE WHOSE DISTANCE IS 115.39 FEET AND LYING NORTH OF A CONTINUATION OF SAID LINE A DISTANCE OF 9.61 FEET TO THE EAST, SAID SOUTH LINE BEING THE NORTH MOST OF 2 SOUTHERLY LOT LINES OF LOT 25, BLOCK 1, IN LAWNDALE MANOR, A SUBDIVISION IN THE EAST HALF OF THE SOUTHWEST QUARTER OF SECTION 30, TOWNSHIP 39 NORTH, RANGE 13, EAST OF THE THIRD PRINCIPAL MERIDIAN, IN COOK COUNTY, ILLINOIS

Permanent Index Number: 16-30-313-123-0000

A hearing will be held on the Petition before the Honorable Anne Loftus, or any judge sitting in her stead, in Courtroom 2410, Richard J. Daley Center, 50 W. Washington St., Chicago, Illinois, on **December 18, 2020 at 9:30 a.m.**

The hearing will be conducted remotely via Zoom through the following link:

<https://circuitcourtofcookcounty.zoom.us/j/95535573920>

The Meeting ID is 955 3557 3920. No password is required.

McDonald's... Viene de la página 1

la gente interesada en ser donante se le introducirá un swab en la mejilla para tomar una muestra de DNA del interior de la misma. McDonald's regalará golosinas gratis a los asistentes. El evento tendrá lugar en el McDonald's del 4601 W. Diversey.

Be The Match dice que cada año, más de 10,000 pacientes buscan un doante de células madre o médula ósea para ayudar a curarlos de un cáncer de sangre mortal o de una enfermedad sanguínea. Desafortunadamente, más de 4,000 pacientes no encontrarán la muestra compatible que necesitan. “El hecho es que los pacientes hispanos solo tienen un 46 por ciento de probabilidades de encontrar un donante compatible” dice Carmen Solano De Carrier, propietaria operadora del McDonald's, donde se presenta el evento “me convencieron de que era imperativo comunicar esto a nuestra comunidad para ver si se podían encontrar donantes compatibles. Estoy segura de que muchos hispanos responderán a esta llamada”. Se necesitan urgentemente donantes jóvenes y saludables entre 18 y 44 años de cualquier raza o etnicidad, para ayudar a un grupo diverso de pacientes a encontrar donantes compatibles. Los que no puedan asistir al evento pueden textear CHI WISH al 61474 para recibir un estuche de swabs en su casa.

Turning back our clocks. Darkness when you wake up and the darkness when you get off work. The lack of exercise because you want to stay in bed. Telling

Manage Seasonal Depression

can be in these dark months and how can we manage through it. He offers these helpful strategies to help us make it through:

•Ensure access to plenty of



a friend 8 p.m. is too late for a walk around the neighborhood. All of this can only mean one thing... winter is coming. For many, seasonal depression often called Seasonal Affective Disorder (SAD) has begun to sneak in through these cold, wet, and damp weeks. If isolation from Covid-19 during

the spring and summer was not bad enough, you may be starting to worry about how you are going to fare through the winter months. Rest assured; you are not alone in this worry. Dr. Jonah Fox, Medical Director at WPS Health Solutions, shares his advice on what the impacts to mental health

natural light by spending time outside, even if it is cloudy. Enhanced indoor light with regular lamps and fixtures can help, as well.

•Maintain a regular sleep schedule, even when cold weather tempts you to sleep in.

•Exercise regularly with daily walks or other aerobic activity.

Obtenga ahorros y los beneficios que se merece con un plan de WellCare

Este año, elegir la cobertura adecuada puede ser más importante que nunca.

Con un plan Plan Type de WellCare de Medicare Advantage, usted obtiene beneficios adicionales de Medicare, sin ningún costo. Nuestros planes cubren TODO lo que Original Medicare cubre, ¡y MÁS!



¡HASTA
\$9,800
EN AHORROS
ANUALES!

Mire todos los beneficios y ahorros que podría tener por **\$0 de prima mensual o prima baja:**

- ✓ **\$0 de copago o copagos bajos** por medicamentos genéricos de Nivel 1
- ✓ Medicamentos con receta entregados a domicilio
- ✓ **\$4,000** en cobertura dental
- ✓ **\$2,000** en beneficios de la audición*
- ✓ Tarjeta Visa Flex con **\$2,500** para servicios de cuidado dental, de la visión y la audición
- ✓ Telesalud - visitas médicas por Internet
- ✓ Prueba y tratamiento de la COVID-19
- ✓ **\$800** en artículos de venta libre por año
- ✓ **\$500** en asignación para la visión
- ✓ Viajes **GRATIS** a citas médicas y a la farmacia
- ✓ Beneficios de aptitud física **GRATIS**

¡Usted tiene desde el 15 de octubre hasta el 7 de diciembre para elegir su cobertura de Medicare para 2021! Llame hoy.

1-844-986-0062 (TTY 711)

De 8 a. m. a 8 p. m. | los 7 días de la semana
Visite [WellCareforIL.com](https://www.wellcareforil.com) para buscar un evento virtual o local.

WellCare

Más allá del cuidado de la salud. Mejores personas.

Los planes varían por región y no todos los beneficios están cubiertos en todos los planes. Consulte a su representante con licencia para obtener detalles. Beneficio auditivo por oído.*

WellCare Health Plans, Inc. es un plan HMO, PPO, PDP, PFFS con un contrato de Medicare y es un patrocinador aprobado de la Parte D. La inscripción en nuestros planes depende de la renovación del contrato. Por favor comuníquese con nuestros planes para detalles. Para facilitar el acceso a personas con necesidades especiales en las reuniones de ventas, llame al 1-877-374-4056 (TTY: 711). No hay obligación de inscribirse. Nuestros planes utilizan una lista de medicamentos. La lista de medicamentos y/o la red de farmacias pueden cambiar en cualquier momento. Usted recibirá una notificación cuando sea necesario. Usted puede inscribirse en el plan únicamente en momentos específicos del año, a menos que califique para un período de elección especial (SEP) o un período inicial de elección de cobertura (ICEP). Usted tiene la opción de inscribirse para la entrega automática del servicio por correo. Usted puede solicitar que se le envíen sus medicamentos con receta a su domicilio a través de nuestro programa de entrega del servicio por correo de la red. Usted debería recibir sus medicamentos con receta dentro de los 10 a 14 días calendario a partir del momento en que la farmacia de servicio por correo recibe su pedido. Si usted no recibe sus medicamentos con receta dentro de este plazo, por favor comuníquese con nosotros al 1-866-808-7471 (TTY 711), las 24 horas del día, los siete días de la semana. También puede visitar mailrx.wellcare.com.

Y0070_WCM_625775_FINAL1_M CMS Accepted 09132020

NAIWCMADV644975_WSBA

©WellCare 2020

Llame
1-855-323-4801 para reportar:



Obstrucciones en las Vías de Agua

Escombros y obstrucciones en las vías de agua pueden causar inundaciones. Nuestro personal de mantenimiento de arroyos y canales para escombros trabajan por toda nuestra región para mantener las vías de agua limpias y fluyendo bien.

Vertidos Ilegales o Sospechosos en las Vías de Agua o el Alcantarillado

Se tienen que tratar y deshacerse de residuos apropiadamente ya que pudiera causarles daño a las vías de agua y las plantas de tratamiento. Si ve algo sospechoso, por favor llámenos.



Olores

¿Qué es ese olor? Estamos trabajando para mitigar los olores en nuestros centros y queremos ser buenos vecinos. Los informes de olor nos ayudan a mejorar nuestros sistemas, por eso solicitamos que cumpla con su parte: si siente algún olor, comuníquelo.

Deseamos oír de usted. También puede enviarnos un reporte mediante [mwr.org](https://www.mwr.org) y por nuestra **aplicación en iOS**.



Metropolitan Water Reclamation
District of Greater Chicago

[mwr.org](https://www.mwr.org)



HOUSES FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION BANK OF NEW YORK MELLON TRUST COMPANY, N.A. AS TRUSTEE FOR MORTGAGE ASSETS MANAGEMENT SERIES I TRUST Plaintiff,

-v- VIVIA A. HENRY, UNITED STATES OF AMERICA - DEPARTMENT OF HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT, UNKNOWN OWNERS AND NONRECORD CLAIMANTS, OBIE LEE HENRY JR., UNKNOWN HEIRS AND LEGATEES OF ANNIE DAVENPORT, GERALD NORDGREN, AS SPECIAL REPRESENTATIVE FOR ANNIE DAVENPORT (DECEASED) Defendants

2019CH04684
221 NORTH MOZART STREET
CHICAGO, IL 60612

NOTICE OF SALE
PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on March 10, 2020, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on December 16, 2020, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate:

Commonly known as 221 NORTH MOZART STREET, CHICAGO, IL 60612 Property Index No. 16-12-316-005-0000 The real estate is improved with a condo/townhouse.

Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. Where a sale of real estate is made to satisfy a lien prior to that of the United States, the United States shall have one year from the date of sale within which to redeem, except that with respect to a lien arising under the internal revenue laws the period shall be 120 days or the period allowable for redemption under State law, whichever is longer, and in any case in which, under the provisions of section 505 of the Housing Act of 1950, as amended (12 U.S.C. 1701k), and subsection (d) of section 3720 of title 38 of the United States Code, the right to redeem does not arise, there shall be no right of redemption. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales.

For information, examine the court file, CODILIS & ASSOCIATES, P.C. Plaintiff's Attorneys, 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL, 60527 (630) 794-9876

HOUSES FOR SALE

THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales. CODILIS & ASSOCIATES, P.C. 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100 BURR RIDGE IL, 60527 630-794-5300 E-Mail: pleadings@il.cslegal.com Attorney File No. 14-19-01736 Attorney ARDC No. 00468002 Attorney Code. 21762 Case Number: 2019CH04684 TJSC#: 40-2367

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. Case # 2019CH04684 13159865

24 APT. FOR RENT

SLEEPING ROOMS
FOR STUDENTS IN Little Village. Util. included.
2 APTS. FOR RENT
Unfurnished, utilities not included. NO PETS.
CALL 773-491-2274

PLACE YOUR HELP WANTED ADS HERE!
CALL 708-656-6400

24 APT. FOR RENT

HOUSES FOR SALE

I BUY HOUSES CASH
COMPRO CASAS EN EFECTIVO
312-731-3644

24 APT. FOR RENT

Archer / Ashland
6 rms, 3 bd rms, 2nd fl, tenant pays utilities, coin laundry, \$980 + 1 1/2 mnths sec dep.
39th / Kedzie
5 rms, 2 bdrms, 2nd fl., hardwood floors, Tenant pays utilities, \$710 month + 1 1/2 mnths sec

 **O'BRIEN FAMILY REALTY**
Agent Owned
773-581-7883

HOUSES FOR SALE

53 HELP WANTED

J.R. TRANSPORT INC.
esta contratando CHOFERES
con licencia CDL clase A y **OWNER OPERATORS.**
Trabajo local, buen salario. Se prefiere experiencia en "flatbed"
Aplique en persona en el **5130 Polk St. Chicago, IL 60644**
Pregunte por Jesus Ruiz o Alfredo Hernandez
708-458-9758

ADVERTISE HERE! TODAY
708-656-6400



53 HELP WANTED

PANADERIA ATIZAPAN
BUSCA PANADERO EN CIGERO
Interesados comunicarse con Eduardo Gutierrez al
312-203-8968


WE NEED A TAX PREPARER
with experience who is also bilingual
Call Jesus Office 708- 477-6400

53 HELP WANTED

Selling? Buying? Renting? Call
708-656-6400

D&D INC.
BUSCA CHOFER
Con Licencia Clase "A"
Mínimo con una año y medio de experiencia para manejar local.
Llamar a Eliazar 773-301-0481


NEEDS MECHANIC
With Experienced. Must have own tools and able to diagnose. Full time.
Call 312-508-8487

INVIERTA EN LA COMUNIDAD COMPRE EN TIENDAS LOCALES

GROW YOUR BUSINESS! WITH US TODAY
708-656-6400

53 HELP WANTED

NOW HIRING

Experienced COOKS, PRE COOK
and cashiers needed for restaurant located in **Hammond, Indiana.** Must have open availability. Great pay for the right people.



CALL NOW!

Call 1-219-844-0222.

SE SOLICITA SEÑORA EN CHICAGO

Se solicita señora que viva en casa que sepa: planchar, limpiar, y en ocasiones cocinar comida casera. Los días serían de Martes a Domingo \$525 la semana. Para más información, favor de llamar a

Yolanda 312-330-5468

NECESITAMOS LIMPIADORES DE ALFOMBRAS

Y LIMPIADORES de conductos de aire y limpieza de construcción. No se requiere experiencia, **ENTRENAREMOS.** Excelente salario, jornada completa con tiempo extra.

Call 847-564-1300

3213 DOOLITTLE DR. NORTHBROOK, IL 60062

Perfection Cleaning Service



Turano Knead Dough
556 St James Gate
Bolingbrook, IL 60440

Packaging General Helpers
Shipping/Receiving
Maintenance Mechanics

Full-time positions with benefits
Apply online at www.turano.com/careers
630-685-9039



Fabricante de Piedra Experimentado

Schiller Park, IL	Andrew: 847-471-7071
-------------------	----------------------

co. CONFIDENCIAL - Solicita Fabricante de Piedra Experimentado.
Debe tener Experiencia en Fabricación de Piedra y Pulido.
Llamar a Andrew al: **847-471-7071.**

JOBS• JOBS• JOBS

104 PROFESSIONAL SERVICES

104 PROFESSIONAL SERVICES



NOW HIRING

MOVERS AND DRIVERS Class C & Class A

COMMISSIONS AND BONUSES
Full time and part time available

Apply in person at
3640 Jarvis Ave, Skokie IL
Call 847.673.3309

SE SOLICITA AYUDANTES Y CONDUCTORES Clase C y Clase A

COMISIONES Y BONOS
Disponible Tiempo completo y Medio tiempo

APLICAR EN PERSONA

3640 Jarvis Ave, Skokie IL
Llame al: 847.673.3309 ILL CC 93712

HELP WANTED/SE NECESITA AYUDA

Women packers for a spice company for more information call

ART IN THE MORNING BETWEEN 7AM TO 10AM LEAVE MESSAGE

Se necesitan mujeres para empacar en una Compañía de condimentos. Para más información llamar a

ARTE POR LA MAÑANA ENTRE LAS 7AM A 10AM DEJAR UN MENSAJE

773.521.8840

CLEAN GUARANTEED

CALL 847- 559-0509

- Dryer Vent Cleaning •Air Duct Cleaning
- Gutter Cleaning • Exterior House Cleaning

FREE ESTIMATE / FULLY INSURED SAME DAY OR NEXT DAY SERVICE

“SNOW ROOF REMOVAL AND GUTTER AND DOWNSPOUT CLEANING”

www.cleanguaranteed.net cleanguarantee@gmail.com

A & A ADDISON AUTO RECYCLING

SE COMPRAN CARROS PARA YONKE

Tambien compramos carros chocados o descompuestos. **SERVICIO DE UNA A DOS HORAS** Con la venta de su carro el servicio de grua es gratis. Hable para una cotización.

TENEMOS LOS MEJORES PRECIOS EN EFECTIVO

Pregunte por George
630-546-5651

Se Solicita

OPERADORES DE MAQUINA

Turno de 8am - 4:30pm.
No experiencia necesaria. Aplicar de 10am -2pm.
4712 - 16 W. Rice Street in Chicago, IL 60651

CAL-ILL GASKET 773-287-9605

104 PROFESSIONAL SERVICES

104 PROFESSIONAL SERVICES

RECOJO CARROS VIEJOS!

COMPRO CARROS USADOS **EL MEJOR PRECIO!**

Informes: Tony 773-851-0938
o Walter 773-619-7848

ABRIMOS CAÑOS

Se destapan tinas lavamanos y sewer lines.

MEJORES PRECIOS
Cicero, Berwyn, Chicago y Suburbios



Preguntar Por Angel
773-406-4670

**INVIERTA EN LA COMUNIDAD
COMPRE EN TIENDAS LOCALES**

CASH FOR CAR\$

FREE TOWING

Forget the rest I pay the best!
7 days a week running or not

708-975-0035 Licensed Insured

**Notice Invitation to Bid to
METROPOLITAN WATER RECLAMATION DISTRICT OF GREATER CHICAGO**

Sealed proposals, endorsed as above, will be submitted back to the District via an electronic upload to the Bonfire Portal only, from the date of the Invitation to Bid, up to 11:00 A.M. (Chicago time), on the bid opening date, and will be opened publicly as described in the Invitation to Bid by the Director of Procurement and Materials Management or designee at 11:00 AM on the stated bid opening date below for:

**CONTRACT 18-703-31
FURNISH, DELIVER AND INSTALL FINE SCREENS AT THE KIRIE WATER
RECLAMATION PLANT**

Bid Opening: January 12, 2021

Compliance with the District's Affirmative Action Ordinance Revised Appendix D, Appendix C, K and V, and the Multi Project Labor Agreement is required on this Contract.

The above is an abbreviated version of the Notice Invitation to Bid. A full version which includes a brief description of the project and/or service can be found on the District's website, www.mwrd.org; the path is as follows: Doing Business → Procurement and Materials Management → Contract Announcements.

Specifications, proposal forms and/or plans may be obtained from the Department of Procurement and Materials Management by downloading online from the District's website at www.mwrd.org (Doing Business→Procurement & Materials Management→Contract Announcements). No fee is required for the Contract Documents. Any questions regarding the downloading of the Contract Document should be directed to the following email: contractdesk@mwrd.org or call 312-751-6643.

Chicago, Illinois
December 3, 2020

Metropolitan Water Reclamation District of Greater Chicago
By Darlene A. LoCascio
Director of Procurement and Materials Management